

Die Frist ist um

Holländer's aria from the opera *Der fliegende Holländer* (baritone)

Text by *Richard Wagner* (1813-1883)

Set by *Richard Wagner* (1813-1883)

Die **Frist** **ist** **um,**
[di: frɪst ʔɪst ʔʊm]
The prescribed-period is up,
(*The prescribed period has past,*)

und **abermals** **verstrichen** **sind** **sieben** **Jahr'.**
[ʔʊnt 'ʔa:.bɛ.ma:ls fɛɐ̯.'ʃtɪr.çən zɪnt 'zi:.bən ja:ɐ̯]
and once-again elapsed have seven years.
(*and once again seven years have passed.*)

Voll Überdruss wirft mich das Meer ans Land...
Ha, Stolzer Ozean!
In kurzer Frist sollst du mich wieder tragen!
Dein Trotz ist beugsam, doch ewig meine Qual!
Das Heil, das auf dem Land ich suche,
nie werd' ich es finden!
Euch, des Weltmeers Fluten; bleib' ich getreu,
bis eure letzte Welle sich bricht,
und euer letztes Nass versiegt!
Wie oft in Meeres tiefsten Schund
stürzt' ich voll Sehnsucht mich hinab:
doch ach! den Tod, ich fand ihn nicht!
Da, wo der Schiffe furchtbar' Grab,
trieb mein Schiff ich zum Klippengrund;
Doch ach! mein Grab, es schloss sich nicht.
Verhöhnend droht' ich dem Piraten,
in wildem Kampfe erhofft ich Tod.
"Hier," rief ich, "zeige deine Taten,
Von Schätzen voll sind Schiff und Boot!" ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

